

Metzora, Torah, April 20, 2024

Leviticus 14:1-32

spoke to Moses, saying: (2) יהוה (1)
This shall be the ritual for a leper at
the time of being purified. When it
has been reported to the priest, (3)
the priest shall go outside the camp.
If the priest sees that the leper has
been healed of the scaly affection,
(4) the priest shall order two live
pure birds, cedar wood, crimson
stuff, and hyssop to be brought for
the one to be purified. (5) The
priest shall order one of the birds
slaughtered over fresh water in an
earthen vessel; (6) and he shall take
the live bird, along with the cedar
wood, the crimson stuff, and the
hyssop, and dip them together with
the live bird in the blood of the
bird that was slaughtered over the
fresh water. (7) He shall then
sprinkle it seven times on the one

ויקרא י"ד:א'-ל"ב

(א) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
(ב) זֹאת תְּהִיָּה תּוֹרַת הַמְצֻרָע בְּיוֹם
טְהַרְתּוֹ וְהוּבֵא אֶל־הַכֹּהֵן: (ג) וַיֵּצֵא
הַכֹּהֵן אֶל־מַחֻוּץ לַמַּחֲנֶה וַרְאָה
הַכֹּהֵן וְהֵנָּה נִרְפָּא נִגְעַתְהֶצְרַעַת
מִן־הַצָּרוּעַ: (ד) וַצִּוָּה הַכֹּהֵן וּלְקַח
לְמַטְהַר שְׁתֵּי־צִפְרִים חַיִּים טְהוֹרוֹת
וְעֵץ אֶרְזוֹ וּשְׁנֵי תוֹלְעֹת וְאַזְבִּי: (ה)
וַצִּוָּה הַכֹּהֵן וּשְׁחַט אֶת־הַצִּפּוֹר
הָאֶחָת אֶל־כְּלִי־חָרָשׁ עַל־מַיִם
חַיִּים: (ו) אֶת־הַצִּפּוֹר הַחַיָּה יִקַּח
אֹתָהּ וְאֶת־עֵץ הָאֶרְזוֹ וְאֶת־שְׁנֵי
הַתּוֹלְעֹת וְאֶת־הָאַזְבִּי וְטָבַל אוֹתָם
וְאֵת | הַצִּפּוֹר הַחַיָּה בְּדַם הַצִּפּוֹר
הַשְּׁחֻטָּה עַל הַמַּיִם הַחַיִּים: (ז)
וְהִזָּה עַל הַמַּטְהַר מִן־הַצָּרַעַת
שִׁבְעַת פְּעָמִים וְטָהָרוּ וְשָׁלַח

to be purified of the eruption and effect the purification; and he shall set the live bird free in the open country. (8) The one to be purified shall wash those clothes, shave off all hair, and bathe in water—and then shall be pure. After that, the camp may be entered but one must remain outside one's tent seven days. (9) On the seventh day all hair shall be shaved off—of head, beard [if any], and eyebrows. Having shaved off all hair, the person shall wash those clothes and bathe the body in water—and then shall be pure. (10) On the eighth day that person shall take two male lambs without blemish, one ewe lamb in its first year without blemish, three-tenths of a measure of choice flour with oil mixed in for a meal offering, and one *log* of oil. (11) These shall be presented before יהוה, with the party to be purified, at the entrance of the Tent of Meeting, by the priest who

אֶת־הַצֹּפֵר הַחַיָּה עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה:
 (ח) וְכַבֵּם הַמִּטְהָר אֶת־בְּגָדָיו וְגִלַּח
 אֶת־כָּל־שֵׁעָרוֹ וְרַחַץ בַּמַּיִם וּטְהָר
 וְאַחַר יָבֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיֵּשֶׁב
 מַחוּץ לְאֹהֶלוֹ שִׁבְעַת יָמִים: (ט)
 וְהָיָה בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִגְלַח
 אֶת־כָּל־שֵׁעָרוֹ אֶת־רֹאשׁוֹ וְאֶת־זַקְנוֹ
 וְאֵת גִּבַּת עֵינָיו וְאֶת־כָּל־שֵׁעָרוֹ
 יִגְלַח וְכַבֵּם אֶת־בְּגָדָיו וְרַחַץ
 אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וּטְהָר: (י) וּבַיּוֹם
 הַשְּׁמִינִי יִקַּח שְׁנֵי־כִבְשִׁים תְּמִימִם
 וְכִבְשָׂה אַחַת בֵּת־שְׁנַתָּה תְּמִימָה
 וְשִׁלְשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה
 בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְלֹג אֶחָד שֶׁמֶן: (יא)
 וְהֶעֱמִיד הַכֹּהֵן הַמִּטְהָר אֶת הָאִישׁ
 הַמִּטְהָר וְאַתֶּם לִפְנֵי יְהוָה פָּתַח
 אֹהֶל מוֹעֵד: (יב) וְלָקַח הַכֹּהֵן
 אֶת־הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד וְהִקְרִיב אֹתוֹ
 לְאַשָׁם וְאֶת־לֶג הַשֶּׁמֶן וְהִנִּיף אֹתָם
 תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה: (יג) וְשָׂחַט
 אֶת־הַכֶּבֶשׂ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִשְׂחָט

performs the purification. (12) The priest shall take one of the male lambs and offer it with the *log* of oil as a guilt offering, and he shall elevate them as an elevation. The lamb (13) offering before shall be slaughtered at the spot in the sacred area where the sin offering and the burnt offering are slaughtered. For the guilt offering, like the sin offering, goes to the priest; it is most holy. (14) The priest shall take some of the blood of the guilt offering, and the priest shall put it on the ridge of the right ear of the one who is being purified, and on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot. (15) The priest shall then take some of the *log* of oil and pour it into the palm of his own left hand. (16) And the priest shall dip his right finger in the oil that is in the palm of his left hand and sprinkle some of the oil with his finger seven times before (17) offering.

אֶת־הַחֲטָאֹת וְאֶת־הָעֹלָה בַּמִּקְוֹם
הַקֹּדֶשׁ כִּי כַחֲטָאֹת הָאֲשֶׁם הוּא
לַכֹּהֵן קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא: (יד)
וְלָקַח הַכֹּהֵן מַדָּם הָאֲשֶׁם וְנָתַן
הַכֹּהֵן עַל־תְּנוּפֹת אָזְנוֹ הַמִּטְהָר
הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית
וְעַל־בִּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית: (טו) וְלָקַח
הַכֹּהֵן מִלֶּגֶם הַשֶּׁמֶן וַיִּצַק עַל־כַּף
הַכֹּהֵן הַשְּׂמֵאלִית: (טז) וְטָבַל הַכֹּהֵן
אֶת־אֶצְבָּעוֹ הַיְמָנִית מִן־הַשֶּׁמֶן
אֲשֶׁר עַל־כַּפוֹ הַשְּׂמֵאלִית וְהִזָּה
מִן־הַשֶּׁמֶן בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים
לִפְנֵי יְהוָה: (יז) וּמִיָּתֵר הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר
עַל־כַּפוֹ יָתֵן הַכֹּהֵן עַל־תְּנוּפֹת אָזְנוֹ
הַמִּטְהָר הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ
הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית עַל
דָּם הָאֲשֶׁם: (יח) וְהִנּוֹתָר בַּשֶּׁמֶן
אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן יָתֵן עַל־רֹאשׁ
הַמִּטְהָר וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן לִפְנֵי
יְהוָה: (יט) וַעֲשֵׂה הַכֹּהֵן
אֶת־הַחֲטָאֹת וְכִפֶּר עַל־הַמִּטְהָר

Some of the oil left in his palm shall be put by the priest on the ridge of the right ear of the one being purified, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot—over the blood of the guilt offering. (18) The rest of the oil in his palm the priest shall put on the head of the one being purified. Thus the priest shall make expiation for that person before יהוה. The priest shall then offer (19) the sin offering and make expiation for the one being purified of defilement. Last, the burnt offering shall be slaughtered, (20) and the priest shall offer the burnt offering and the meal offering on the altar; the priest shall make expiation for that person, who shall then be pure. (21) If, however, one is poor and without sufficient means, that person shall take one male lamb for a guilt offering, to be elevated in expiation, one-tenth of a measure of choice flour with oil mixed in for

מִטְמֵאתוֹ וְאַחַר יִשְׁחַט אֶת־הָעֶלְיָה׃
 (כ) וְהָעֶלְיָה הַכֹּהֵן אֶת־הָעֶלְיָה
 וְאֶת־הַמִּנְחָה הַמְזִבְחָה וְכִפֵּר עָלָיו
 הַכֹּהֵן וְטָהַר׃ {ס} (כא) וְאִם־דָּל
 הוּא וְאֵין יָדוֹ מִשְׁגָּת וְלָקַח כֶּבֶשׂ
 אֶחָד אֲשֶׁם לְתִנוּפָה לְכִפֵּר עָלָיו
 וְעִשְׂרוֹן סֹלֶת אֶחָד בְּלוּל בַּשֶּׁמֶן
 לְמִנְחָה וְלֶגַשׁ שֶׁמֶן׃ (כב) וְשִׁתִּי תָרִים
 אֹז שְׁנֵי בָנֵי יוֹנָה אֲשֶׁר תִּשְׁיֵג יָדוֹ
 וְהִיָּה אֶחָד חֲטָאת וְהָאֶחָד עֹלָה׃
 (כג) וְהֵבִיא אֹתָם בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי
 לְטָהָרְתוֹ אֶל־הַכֹּהֵן אֶל־פֶּתַח
 אֹהֶל־מוֹעֵד לִפְנֵי יְהוָה׃ (כד) וְלָקַח
 הַכֹּהֵן אֶת־כֶּבֶשׂ הָאֲשֶׁם וְאֶת־לֶגַשׁ
 הַשֶּׁמֶן וְהֵנִיף אֹתָם הַכֹּהֵן תְּנוּפָה
 לִפְנֵי יְהוָה׃ (כה) וְשָׁחַט אֶת־כֶּבֶשׂ
 הָאֲשֶׁם וְלָקַח הַכֹּהֵן מַדָּם הָאֲשֶׁם
 וְנָתַן עַל־תְּנוּפֵי אֲזֵן־הַמִּטְהָר הַיְמָנִית
 וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רִגְלוֹ
 הַיְמָנִית׃ (כו) וּמִן־הַשֶּׁמֶן יִצַק הַכֹּהֵן
 עַל־כַּף הַכֹּהֵן הַשְּׂמָאלִית׃ (כז)

a meal offering, and a *log* of oil; (22) and two turtledoves or two pigeons—depending on that person's means—the one to be the sin offering and the other the burnt offering. (23) On the eighth day of purification, the person shall bring them to the priest at the entrance of the Tent of Meeting, before the Tent of Meeting, before the Lord. The priest shall take the lamb (24) of guilt offering and the *log* of oil, and elevate them as an elevation offering before the Lord. When the lamb of guilt offering has been slaughtered, the priest shall take some of the blood of the guilt offering and put it on the ridge of the right ear of the one being purified, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot. (26) The priest shall then pour some of the oil into the palm of his own left hand, (27) and with the finger of his right hand the priest shall sprinkle some of the oil that is in the palm of his left hand

וְהִזְהָה הַכֹּהֵן בְּאַצְבָּעוֹ הַיְמָנִית
מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ הַשְּׂמֵאלִית
שִׁבְעַת פְּעָמִים לְפָנָי יְהוָה: (כח) וְנָתַן
הַכֹּהֵן מִן־הַשֶּׁמֶן | אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ
עַל־תְּנוּף אֶזְנוֹ הַמִּטְהָר הַיְמָנִית
וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רַגְלוֹ
הַיְמָנִית עַל־מְקוֹם דָּם הָאֲשָׁם: (כט)
וְהִנּוֹתָר מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף
הַכֹּהֵן יָתֵן עַל־רֹאשׁ הַמִּטְהָר לְכַפֵּר
עָלָיו לְפָנָי יְהוָה: (ל) וְעָשָׂה
אֶת־הָאֶחָד מִן־הַתְּרִים אוֹ מִן־בְּגָדָיו
הַיּוֹנֵה מֵאֲשֶׁר תִּשְׂיֵג יָדוֹ: (לא) אֶת
אֲשֶׁר־תִּשְׂיֵג יָדוֹ אֶת־הָאֶחָד חֲטָאת
וְאֶת־הָאֶחָד עָלָה עַל־הַמְּנַחֶה וְכִפֶּר
הַכֹּהֵן עַל הַמִּטְהָר לְפָנָי יְהוָה: (לב)
זֹאת תּוֹרַת אֲשֶׁר־בּוֹ נִגַּע צָרַעַת
אֲשֶׁר לֹא־תִשְׂיֵג יָדוֹ בְּטַהֲרָתוֹ: {פ}

Some (28) יהוה . seven times before
of the oil in his palm shall be put
by the priest on the ridge of the
right ear of the one being purified,
on the thumb of the right hand,
and on the big toe of the right foot,
over the same places as the blood of
the guilt offering; (29) and what is
left of the oil in his palm the priest
shall put on the head of the one
being purified, to make expiation
(30) יהוה . for that person before
That person shall then offer one of
the turtledoves or pigeons,
depending on the person's means—
(31) whichever that person can
afford—the one as a sin offering
and the other as a burnt offering,
together with the meal offering.
Thus the priest shall make
for the one יהוה expiation before
being purified. (32) Such is the
ritual for one who has a scaly
affection and whose means for
.purification are limited